

čebelar

"i"

Apiarius, Bienenkütter. zhibélni merik,  
zhibéllar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41.

šebelar  
z

Bienenwärter, Bieneuhüter. šhibélar.  
Apiciarius.

HIPOLIT: Dict. II, 29

čebelen  
=č

Apiarium, Bienenbaukt. zhibélnik, zhibélnica,  
zhibélna útina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 41

čebelen  
čib<sup>u</sup>v

Alveus, wasserkanal, ču nřoff, weidling, jmenkorb, wiegen.  
vodni graben, ali spruga, sħejb: eu zholuřh, ali lād -  
jixa: zhibelna morbe: sħibēl, ali sħibitka.

čebelen  
=

Cerinthus, bicoloripes. zhibelna prisha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 91

čebelen  
i

Mellarium, Immenstelle, Immenhauslein. zhibél-  
nik, zhibélna úttiza.

čebelen  
i

Immenbanck. zhibélnik, tudi zhibélni pajn, zhibélna  
kórba. Alvearium, apiarium.

ihelen  
i

Zienschwarz. zhibelui roy. Scamea apdem.

HIPOLIT: Dict. II, 29



čebelen  
i

Apiarius, Bienuhütter. zhibélni varik,  
zhibéllar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 41

čebelen  
i

Zienkorb, bienstock. chibélui pajk ali  
chibélua kórba, chibéluit! Aveare,  
alvearium, Apicarium.

HIPOLIT: Dict. II, 29

čebelen

-i

Propolis, das Vorgebäu der bienen zu Eingang  
des bienkorbs. ta vózhéna okrógla vrátiza  
v'zhibélnim pániu.

čebelen

či-

Alveare, Pienukorb, Pienustokk, ĭmenbausk.

zhibél'na korba, zhibél'ni pajn: zhibél'nič,  
zhibel'na -utla.

čibelen  
čibelin

Alveus, ein runn oder furt eines wassers, wasser canal,  
ein rhiß, oder weidling, ein jmenkherb, wiegen.  
ein canal, ali vodni graben, struga, ein zholu,  
eine chibelinna morba ali pajn, eine sibella  
ali sibel.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 31

hibelica  
f

Apicala, Bienlin. hibellira.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

čebelica  
č

Apes, vel Apis. Binkin, Imme. xhibella,  
xhibelica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

hibelica  
=

Inuleis. hibellina. apicula.

HIPOLIT: Dict. II, 28



čibelica  
i

Bien, ymme. zhibéla, zhibélisa. Apis vel apes.

HIPOLIT: Dict. II, 29

čebelica  
i

Aspiatus, ul menša apiata. Tisk von getöfalten holz, als  
ob die Bieneu darauf geschmeist hetten. ena mysa  
vd pirastiga lijsá, kapër debi te xhibélize  
jo bile gerdú naredile.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 143

shibélica  
sh-

Aculeus,

aculeus apis. Angel eines Bienenstichs. shelu-en  
shibélize.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

čebelica  
čebelice

Zugones, Bienlein, die von einem faulten ohren wachsen.  
zhibelixe, berskéní; Kateri od čniga gníliga  
ali mértviga vola srásejo.

iēbelica  
iēbelice  
i

die Immen fliegen aus König Zusuchen.  
tenhibelice von Lejtajo med rberati.  
ali yrkati. Conquirendis mellis causa  
evagantur -apes.

HIPOLIT: Dict. II, 98

čebelica  
čebelice  
i

Melligo, Saft von blumen, so die bienen saugen, hönig daraus zumachen. ta zvéjtni ali róšhni fhonft, katériga te zhibelize vun sífsájo ta med is taístega délati.

*řebelica*  
*řebelico*

Stimulus, ein spiziger stachel, damit man die  
ochsen treibt. anreizung. en ofsèn, ostý, ali  
shiba, s'katéro se ti vólli řhénejo, pergájna-  
jo. nadrástejne, drástik, ostróga, s'katéro se kòyni  
podbádajo. řhélu, s'katérim te zhibélize ófse,  
inu shershéni pízho. túdi en podbádik, nadrá-  
stik, obzhútik, ali vejst.

hibelica  
hibelice  
i

Stipo,

apud mella stipant. die rumen masheu vil honig.  
te xhibelice velika medic sturè, ali-delažo

HIPOLIT: Dict. I, 624



čebelica  
čebelice  
i

Erythare, der bienen werck, damit sie die  
hönigzellen schliesen. tih zhibéllix d'elu  
is Matéricim te medéne céline atí lúdnize  
naprávlajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212

čebelica  
čebelice  
z

Cerinthe, ein Kraut der Gärten angenehm. eine  
stehlsische him hibelixa perjetur.

čebelica

-čebelice

-čiči ~

Bombilo, Brumen vod rauschen wie die Bienen.  
brenxhāti, šiméjti noter to zhibelice.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 71

řibelica  
řibelice  
ři-

Bombus, brummen einer trommeters. burhájne,  
brenhájne ene trobente, ali tih řibelix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 71

čebelica  
čebelice  
čiv

Clapsigonia, Sterben der Bienen. poginejne  
tik chibéliz.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 70

<sup>v</sup>  
čebelin  
i

Clerus, ein los, glükhsfall, ein kleiner wurm,  
wachst in den waben der bienen. Item geistlich-  
keit, Clerisey. lófsanie, frezha, en majhèn  
zhervizh v'zhibélinim fatovji. duhóvni stann,  
dúhovszhina, duhóvftvu.

čebelnica

čebelnjica  
i

Apisarium, Bienenbankh. zhibelnik, zhibelnica,  
zhibelna suttica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

čebelník

i

Melitton, Immenstall, oder ein ort da man  
Immen haltet. zhibel'nik - útta fe zhibel'e,  
mir se zhibel'e hran'o.

HIPOLIT: Dict. I, 363



šibelnik  
i

Bienkorb, bienstock. zhibélnî pajn ali  
zhibélna kórba, zhibélnik.  
Aveare, alvearium, Apiarium.

HIPOLIT: Dict. II, 29

čebelník

12.

et Includitur novo alveari. Vnd wird gefasset in  
einen neuen Stock. inu se sapré inu dene v'en nov  
pajn, korbo, ali zhibélnik.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 19

čebelník  
=

Immenbauerk. zhibélník, tudi zhibélni  
pajin, zhibélna kóba. Alvearium,  
apiarium.

HIPOLIT: Dict. II, 98

čebelnik

ii

Diligens discipulus similis est apibus quae ex  
varijs Floribus mel Congerunt in alveare. Ein  
fleissiger Lehrscher ist gleich den Bienen  
welche aus Vielerley Blumen, hönig einsammeln in  
ihren Stock. en pridèn šhular je enák tim zhi-  
bélam, katére is mnogitériga zvejtja v'kup správ-  
lajo ta med v'fvoj zhibélnik.

čebelník  
či-

Alweare, Pienhorb, Pienstokk, -imeubankh. zhibélne  
Morba, zhibélne pajn: zhibéluit, zhibélne  
uthe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

čebelnjik  
i

Apiarium, Bienenbank. zhibélnik, zhibélnica,  
zhibélna rúčka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

čebelohlast  
čibela ~

Apiastra, proudeci Vogel, mag wolle Immenbienen seyn.  
nemáne tyra, morebiti de je zhibellajé'idiz,  
zhibellahlast.

---

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 4 i

čebelajédec  
i   a   i

Immenwolf, Immenfresser. zhibélski vouk, zhibe-  
lajéidiz. merops, apiaftra.



čebelojedec  
čebelajedič

Apiastra, přoměde Vogel, mag wolt Immenbrues seyn.  
nesnána tyra, morebiti de je zhibellajedič,  
zhibellaklast.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

šibelski  
2

Immenwolf, Immenfresser. šibélski: vout,  
šibelajéidix. merops, apistra.

HIPOLIT: Dict. II, 99

čebelski  
i

Färuv, Bienenhäuslein, oder Ruchen, königro-  
sen, fladen. zhibélske hišixe, lúknixe.  
satorjé per médu.

HIPOLIT: Dict, I, 238

čebelski  
i

Examen, bieschwarz. das Büngleis in der waag.  
erforschung. en čhibělski Roy. jesixker viti  
vagi. Sprachwánie, porsprachánie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 223

*šeber*

Stande, butte. fhtántnar, brenta, zhebèr, zhebríza.  
labrum, cupa.

HIPOLIT: Dict. II,

183

*iber*

Vas,

vafa olitoria. kraut - oder rieben geschirr.

félna kad, réjpní zhebèr.

HIPOLIT: Dict. I

, 695

ieber

Wörterstande. perilni ahiber. labrum lotorium.

HIPOLIT: Dict. II, 267

*iber*

Trua, wöschgelte, spülgelte. éna pofsóda fa  
pránle ali vmivájne, en zhebèr, en fhéhtnik.



reber

Butte, Tubex. brénta, rhebér. S. laterum,  
lacas, alveus, cupa.

HIPOLIT: Dict: II, 36

ieber

Cupa, Trinkkopft, bierthonne, ein weinstande,  
so man im herbst brauht. ena pýtna búzha ali  
péhar, stántnar, brénta, zhebér sa vol ali  
vínu.

heber

Cardus, meifas, en tonne. ex viurki-jod ena  
lodrixa, en fódix, ena mad, ali heber

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propisi~~), 74

čeber  
-i

Badkuber, vama. bano, xhibër. Lelrum.

HIPOLIT: Dict. II, 20

šiber  
i

šiber, stande. šibër, šibir'ra. šebrem.

HIPOLIT: Dict. II, 247

čeber  
i

Mostxuber. xhibër, ali trad sa mostb.  
mustarinum labrum, lacus.

HIPOKIT: Dict. II, 127

řeber  
i

Tima, eine Tonne, grobweinfas. en xhiber, kad,  
túdi ex vélik vinnski sod.

HIPOLIT: Dict. I . 669

šeber  
š

Trottenzuber. zhibèr, kad pèr preshi, tudi  
koritu, kamàr mošht tezhe. Cupa torcularia.



žiber  
= ž.

Weinstande. vinski žiber, brénta, ali fhtan-  
tnar. labrum vinarium, cupa, lacus.

ieber  
i  
=

Brente, bütte, stande. ex xhiber, brentas  
ali shténtnar. orca, alveus cupa.

*čebor*  
i

Labrum, lefzen. das Port eines flusses, brun-  
nentrog. badstanden, standen. fhnábel, brejg,  
brud, ali krajéne vodè, studénzhnu korítu. bána,  
zhibèr: tudi verh, kraj, ali obrózhik ofgóraj  
sléjherne pofsóde.

čiber  
i

Labrum,  
labrum eluarium. sechtelschaff. fhéhtni  
zhibèr, fhéhtnik.

HIPOLIT: Dict. I , 331

čiber  
i

Cratera, gelten, Zuber. kad, zhibér.

šeber  
šibar

Thorne. šibar. cadus.

HIPOLIT: Dict. II, 195

šeber  
šibar

Solium, 2. badstande. éna bána, ali zhibàr  
fa kópel.

šeber  
šebri  
-i

Tauge an fassen Vnd gelten.doga na šodih inu  
zhibrah. Afsula.



čebur  
čebri  
č

post in lacus effunditur: et frigefacta labris in cellaria defertur et vasis infunditur. hernach in kufen gegossen: Vnd wan es Verkühlet, mit gelten in die keller getragen, Vnd gefasset wird. potem se [ta vuol] v'te kadi slyje inu kadâr se vshe ohladi, is zhibrámi se v'te kléti ali keldre snofsi inu v'te fode vlyva.

ieber  
iebr  
i

tum Lacus, labra, trimodia, et fitulas, uno fundo.  
dann kuffen, Schäffer, <sup>B</sup>utten, Vnd gelten, mit ei-  
nem Boden. [fodar dela] potém kadi, shkafe, brente  
inu zhibré, s'enim dnam.